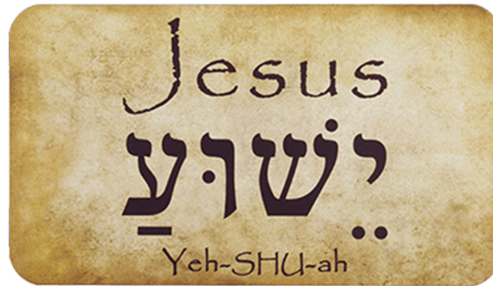


The Revelation of Jesus Christ

耶稣基督的启示



This chapter takes us out of the midpoint of the tribulation and we transition into the final few months and weeks of the 7 years where these bowls of wrath are poured out. There is an uneasy peace on the Earth for most of the second half of the tribulation, like a calm before the storm.

本章将我们带出大灾难的中期，进入七年之灾的最后几个月和几周，即倾倒忿怒之碗的时期。在大灾难的后半段大部分时间里，地上有一种不安的平静，如同暴风雨前的宁静。

Ch 15

1 Then I saw another sign in heaven, great and marvelous: seven angels having the seven last plagues, for in them the wrath of God is complete.

- This period of tribulation is a part of the “terms and conditions” of the Old Covenant between the Lord and Israel
- Those in Botzrah (Petra) will be

1 然后，我又看见了天堂里的另一个异象。我看见七个天使带着最后七个灾难。这是最后的灾难，因为上帝的愤怒将随着它们结束。

- 这段大灾难时期是耶和华与以色列之间旧约“条款和条件”的一部分。
- 那些在波斯拉(佩特拉)的人将免受七碗的审判。
- 我们在这些审判的最后几章中看到，一

spared the 7 bowl judgements. • What we are watching take place in these final chapters of these judgements is the cutting off of some in Israel with the refining and coming to faith of others	些以色列人被剪除, 而另一些人则在熬炼中走向信仰。
---	----------------------------------

<i>2 And I saw something like a sea of glass mingled with fire, and those who have the victory over the beast, over his image and over his mark and over the number of his name, standing on the sea of glass, having harps of God. 3 They sing the song of Moses, the servant of God, and the song of the Lamb, saying:</i> <i>"Great and marvelous are Your works, Lord God Almighty! Just and true are Your ways, O King of the saints!</i> 4 <i>Who shall not fear You, O Lord, and glorify Your name? For You alone are holy. For all nations shall come and worship</i>	2 我又看见一个伴着火的玻璃海, 还有那些已战胜那野兽及其偶像和它名字号码的人们。他们站在玻璃海边, 拿着上帝赐给他们的琴, 3 唱着上帝仆人、摩西的羔羊之歌: “全能之主上帝啊, 您的行为伟大而神奇啊。 万民之王啊, 您的道路真实而正义。 4 主啊, 谁不敬畏您, 并赞美您的名字? 因为只有您是神圣的。 所有的民族都要敬拜您, 因为您公正的判决已经昭然于世” • 为什么他们要唱摩西之歌? • 《出埃及记》的全部经历都是大灾难的
--	---

before You,

For Your judgments have been manifested."

- Why are they singing the song of Moses?
- The entire book of Exodus experience is a type and shadow of the tribulation:
 - Israel escaped from the enemy by fleeing into the desert; a foreshadow of Israel escaping the enemy to Botzrah (Petra)
 - Through miraculous judgments/plagues, God delivered Israel to himself safely in the promised land; a foreshadow of the Great Tribulation where God supernaturally protects a remnant of Israel in Petra during these judgments/plagues.
- This song is being sung by the Orthodox Jews who did not believe in Jesus but believed the Old Covenant.
- It is still a good and valid covenant.
- "I will not violate my covenant or alter what my lips have uttered." (Ps 89:34)
- This song gives Israel hope that all is

预表和影子：

- 以色列逃离敌人，进入旷野；这预示着以色列将逃离敌人，前往波斯拉(佩特拉)。
- 藉着神迹般的审判/灾难，神将以色列安全地带到应许之地；这预示着在大灾难期间，神将在这些审判/灾难中超自然地保护留在佩特拉的以色列余民。
- 这首歌是由那些不相信耶稣但相信旧约的正统犹太人所唱。
- 这仍然是一个良好且有效的约。
- “我必不背弃我的约，也不改变我口中所出的。”(诗篇 89:34)
- 这首歌给了以色列希望，让他们知道一切并未失去。
- 耶稣(羔羊)之歌是由信徒(如你和我)所唱。

not lost

- The song of Jesus (the Lamb) is sung by the believers (like you and me).

5 After these things I looked, and behold, the temple of the tabernacle of the testimony in heaven was opened. 6 And out of the temple came the seven angels having the seven plagues, clothed in pure bright linen, and having their chests girded with golden bands. 7 Then one of the four living creatures gave to the seven angels seven golden bowls full of the wrath of God who lives forever and ever. 8 The temple was filled with smoke from the glory of God and from His power, and no one was able to enter the temple till the seven plagues of the seven angels were completed.

- Under the old covenant, only the high priest could enter the tabernacle.
- Under the new/blood covenant, Jesus became our high priest.
- “Jesus whom we declare to be God’s messenger and High Priest.” (Heb 3:1)
- If Jesus (the high priest) cannot enter (v 7), then he cannot make intercession before the Father.

5 此后，我看见在天堂那存约柜的大殿被打开了。**6** 掌管七种最后灾害的七位天使从大殿出来，他们穿着干净闪光的亚麻长袍，胸间系着金带。**7** 那四个生物中的一个给每个天使一只金碗，里面盛满了永生上帝的愤怒。**8** 大殿里弥漫着显示上帝荣耀和力量的烟雾，所以，直到七位天使带来的七种灾难结束之前，没有人能进入大殿。

- 新旧约对比
- 在旧约之下，只有大祭司可以进入会幕。在新约/血之约之下，耶稣成为我们的大祭司。
- “我们所宣称的耶稣是神的使者和我们的大祭司。”(希伯来书 3:1)
- 如果耶稣(大祭司)无法进入(第7节)，那么他就不能在父面前为我们代求。
- 如果没有代求，就没有恩典。
- 这证明在倾倒七碗之前，悔改归信是不可能的。
- 但之后呢？(我们稍后回答这个问题)

- If there's no intercession, then there's no grace.
- This proves conversion will not be possible until the pouring of the bowls is complete.
- But what about after? (We answer this later)

Summary / 概括

- The chapter serves as a transition from the mid-point to the final months and weeks of the seven-year Tribulation.
- At this point, Satan has resurrected the Antichrist, who is ruling the world and is celebrated as the Messiah.
- A false prophet has been raised up to lead a new, one-world religion.
- An image of the Antichrist is installed in the Jewish temple for people to worship.
- The world is required to take the "mark of the beast" to buy or sell; those who refuse are beheaded.
- Believers and devoted Jewish people

- 大灾难的过渡和审判
- 本章是七年大灾难从中期过渡到最后几个月和几周的章节。
- 在此时，撒但已经使敌基督复活，敌基督统治着世界，并被世人奉为弥赛亚。一位假先知已被兴起，来领导一个新的全球性宗教。
- 敌基督的偶像被安放在犹太圣殿中供人敬拜。
- 世人被要求接受“兽的印记”才能买卖；那些拒绝的人将被斩首。
- 信徒和虔诚的犹太人是主要的反抗群

are the primary groups who resist.

- Some believers are in a protected fortress in Petra, while others are being persecuted and martyred around the world.
- The first 3.5 years of the Tribulation, including the seal and trumpet judgments, have passed.
- The final bowl judgments have not yet begun, but they are the next events in the narrative.
- Revelation 15:5 shows the "Temple of the Tabernacle of Testimony" in heaven being opened. This is a real temple, not a figurative one.
- Access to the temple is cut off, similar to the earthly Tabernacle and Temple, which suggests that Jesus also does not enter.
- If Jesus cannot enter the temple, he cannot intercede, which implies that no new opportunities for faith are possible on Earth until the bowl judgments are complete.
- This chapter shows that the bowl judgments will likely take place at the very end of the Tribulation, and until they are finished, grace is no longer being offered.

体。

- 一些信徒在佩特拉的一个受保护的要塞里，而另一些人则在世界各地遭受迫害和殉道。
- 大灾难的前三年半，包括印和号筒的审判，已经过去。
- 最后的碗的审判尚未开始，但它们是叙事中的下一个事件。
- 启示录 15:5 显示天上的“见证的帐幕的殿”被打开了。
- 这是一座真实的殿，而不是一个象征性的。殿的入口被切断了，这与地上的会幕和圣殿相似，暗示着耶稣也无法进入。
- 如果耶稣不能进入殿，他就不能代求，这意味着在碗的审判完成之前，地上不可能再有新的信主机会。
- 本章显示，碗的审判很可能发生在大灾难的最后，而且在审判完成之前，恩典将不再被提供。

